

**Ecole « Le Corbusier »
Malagnou
1208 Genève**

**« Le Corbusier »-Schule
Malagnou
1208 Genf**

*Maître de l'ouvrage
Bauherr* Ville de Genève
Le Service d'architecture a assuré la coordination générale, responsable: Roger Chartiel, architecte Stadt Genf
Gesamtkoordination durch das Amt für Architektur, verantwortlich: Roger Chartiel, Architekt

*Architectes
Architekten* Association de bureaux d'architectes
Projet et dessin d'exécution / Projekt und Ausführungspläne
Ugo Brunoni SIA/FAS
9, rue des Photographes
1207 Genève
Tél. 022/36 43 07

*Collaborateurs
Mitarbeiter* J. Yves Ravier,
Jiri Jebavy

*Direction des travaux
Bauleitung* Imré Vasas, UTC
Collaborateur: Didier Muller
118, route de Frontenex
1208 Genève

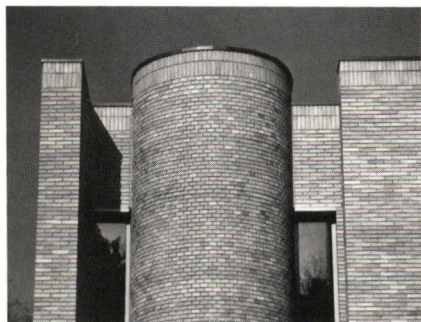
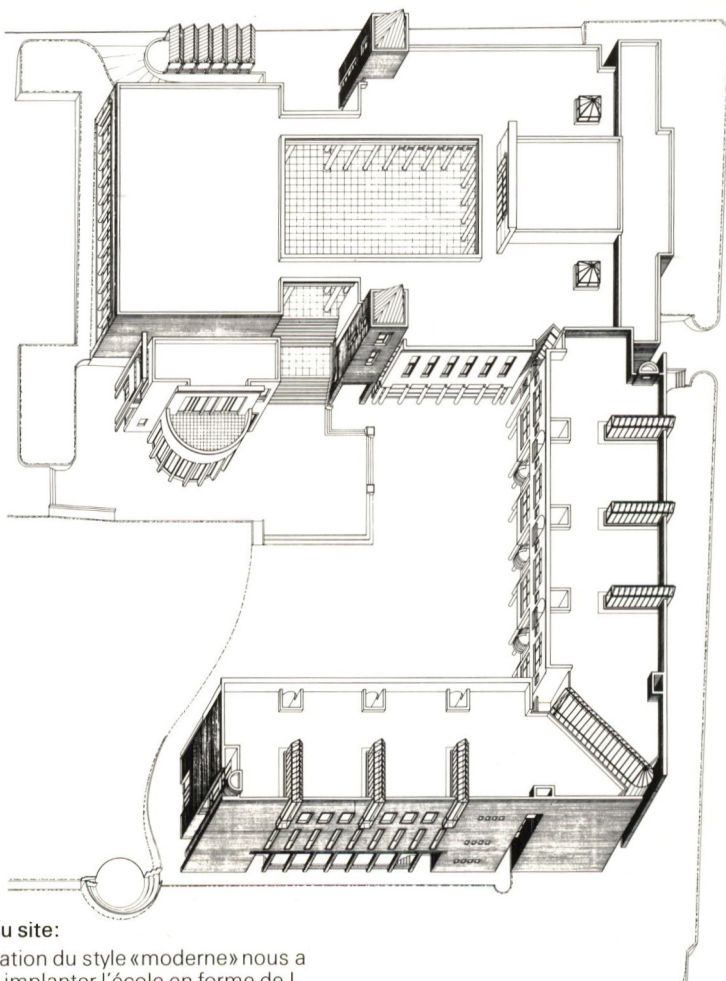
*Ingénieurs civils
Bauingenieure* Liechti & Serex
Coll.: V. Correnti
Petit-Lancy

*Ingénieurs
Fachingenieure* Chauffage-ventilation:
O. Taslak-Technocalor SA
Genève
Giorgio Schmidt,
Cointrin
Electricité:
Pierre Reichenbach
Genève
Sanitaire:
Georges Vaterlaus
Genève

*Conception
Projekt* 1980

*Réalisation
Ausführung* 1^{re} étape: 1984
2^e étape: en cours

Adresse 2-6, rue Le Corbusier



Le pourquoi:

Le quartier Malagnou-Rieux a, dans ces dernières années, subi un éclatement démographique où la nécessité de créer une nouvelle école et en même temps répondre avec d'autres locaux aux besoins du quartier se sont fait sentir.

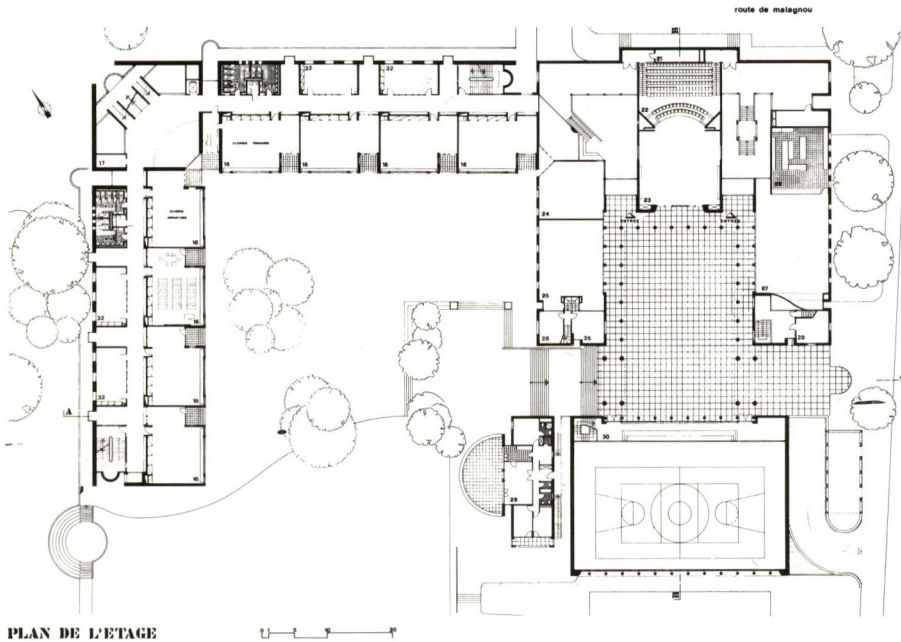
Lecture du site:

L'urbanisation du style « moderne » nous a conduit à implanter l'école en forme de L (qui deviendra en forme de U avec la construction des locaux para-scolaire/quartier). Cette option et forme définissent et terminent les espaces assez « flous » des barres existantes et répondent aux besoins physiques, physiologiques et aux contraintes des nuisances du site.

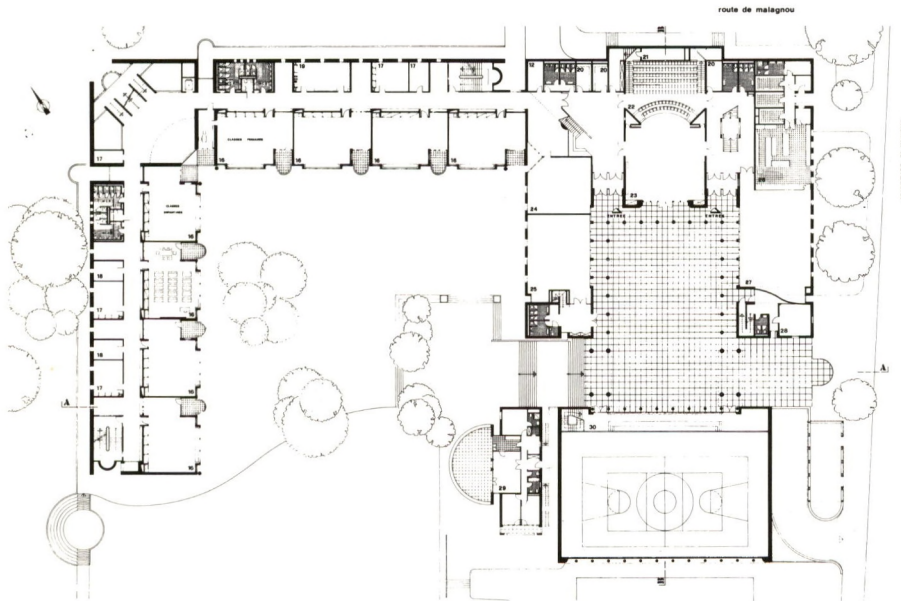
Concept architectural:

La lecture du site nous a conduit à différencier les deux façades :

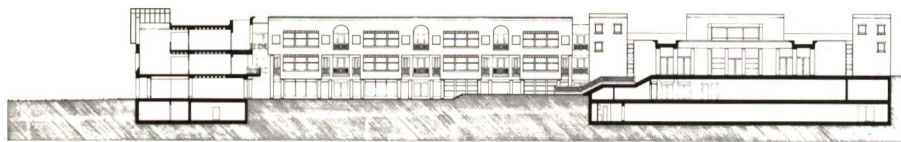
– l'une est au nord : **mur de protection** avec une architecture de « châteaux » en briques, paroi lourde et fermée qui doit protéger les classes du bruit de la rue à grande circulation et du froid de la bise ;
– l'autre au contraire est celle de la COUR, façade au sud d'une architecture « méditerranéenne » ouverte au soleil et à la végétation où le langage des signes et registres architecturaux donne l'échelle d'un espace propre à la récréation (préaux).



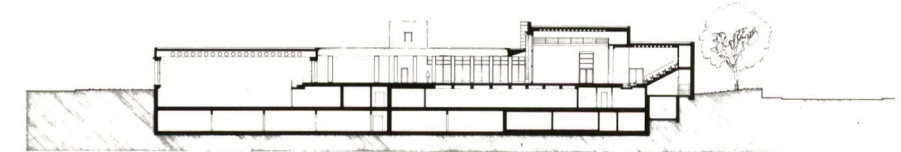
PLAN DE L'ETAGE



PLAN DU REZ SUPERIEUR



COUPE A-A



COUPE B-B

- | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|---|
| 1. Salle de jeux | 11. Parking | 21. Cabine de projection |
| 2. Jeux extérieurs | 12. Rangement | 22. Salle de conférence 150 places |
| 3. Activités créatrices | 13. Local engins | 23. Salle de rythmique, salle polyvalente |
| 4. Infirmerie | 14. Salle de gymnastique | 24. Activités créatrices sur textile |
| 5. Dentiste | 15. Ludothèque | 25. Salle de réunion |
| 6. Musculation | 16. Salle de classe | 26. Cuisines |
| 7. Karaté | 17. Economat, documentation | 27. Restaurant scolaire |
| 8. Dépôt, parcs et promenades | 18. Bureau | 28. Salle de musique |
| 9. Local ventilation | 19. Salle des maîtres | 29. Appartement du concierge |
| 10. Dépôt voirie | 20. Vestiaires | 30. Galerie sur salle de gymnastique |
| | | 31. Garage à vélos |

Das Warum:

Während der letzten Jahre hat im Malagnou-Rieux-Quartier ein starkes Bevölkerungswachstum stattgefunden, so dass der Bau einer neuen Schule und weiterer Räume für das Quartier notwendig geworden sind.

Interpretation des Geländes:

Der Städtebau im «modernen» Stil hat uns veranlasst, die Schule in einer L-Form anzuordnen (woraus zusammen mit den schulähnlichen bzw. quartierbezogenen Räumen eine U-Form entsteht). Die Wahl dieser Form definiert und begrenzt den ziemlich diffus «fliessenden» Aussenraum der bestehenden Baukörper; sie entspricht auch den physischen und physiologischen Bedürfnissen sowie den Bedingungen, die durch die Immissionen gegeben sind.

Architektonisches Konzept:

Die Interpretation des Geländes führte zu einer Differenzierung der beiden Fassaden:
– Die eine geht gegen Norden: **Schutzmauer** aus Backstein in der Art einer «Burgenarchitektur», eine schwere, geschlossene Wand, die die Schulzimmer vor dem Lärm der stark befahrenen Strasse und der kalten Bise schützt.

– Die andere geht gegen den Hof: **Südfassade einer «mediterranen»**, sich zur Sonne und zur Vegetation hin öffnenden Architektur, wo die Sprache der architektonischen Zeichen und Elemente den Massstab für einen Erholungsraum (Pausenplatz) setzt.

Espaces pédagogiques

L'utilisation des espaces d'une classe se compose de deux notions. La première est la surface dite de concentration enseignement individuel; la seconde au fond de la classe est une surface d'utilité à travaux en commun et de groupe. Cette dernière zone est transparente et visuellement traverse le bâtiment. Du côté cour elle s'ouvre sur un balcon (étude d'environnement), de l'autre côté une fenêtre ouverte sur la rue (couloir) laisse apercevoir la végétation et le ciel, où l'enfant lit à travers la végétation le temps et le passage des saisons et à travers le ciel la lecture météorologique et cosmique.

1. Spielraum
2. Spiele aussen
3. Kreative Tätigkeiten
4. Krankenzimmer
5. Zahnarzt
6. Muskeltraining
7. Karate
8. Lager Grünflächenunterhalt
9. Lüftung
10. Lager Strassenunterhalt
11. Parking
12. Abstellraum
13. Geräteraum
14. Turnhalle
15. Ludothek
16. Klassenzimmer
17. Economat, Dokumentation
18. Büro
19. Lehrerzimmer
20. Garderobe
21. Projektionsraum
22. Konferenzraum 150 Plätze
23. Rhythmik- und Mehrzweckraum
24. Textilarbeiten
25. Gemeinschaftsraum
26. Küchen
27. Speisesaal
28. Musikzimmer
29. Hauswartswohnung
30. Galerie Turnhalle
31. Velos



**Caractéristiques / Daten**

Volume SIA	
Kubus nach SIA	77 000 m ³
Surface du terrain	
Grundstücksfläche	14 560 m ²
Surface bâtie	
Überbaute Fläche	9 639 m ²
Surface brute	
Geschossfläche	16 390 m ²
Surface utile	
Nutzfläche	14 660 m ²
Prix au m ³ (1 ^{re} étape)	
Kubikmeterpreis	Fr. 401.-
Prix total (1 ^{re} étape)	
Gebäudekosten	Fr. 16 690 000.-

Zone école

Les sections enfantines et primaires sont reliées entre elles par l'escalier central et les préaux communs afin d'éviter le clivage de la notion «grands et petits». C'est aussi cette direction qui nous a conduit à créer des espaces «normaux» et «plus» pour éviter que l'architecture «infantilise» l'élève, en s'appropriant déjà à l'école des espaces d'adultes.

Zone quartier

A part l'école proprement dite, nous avons répondu aux besoins et demandes du quartier, avec des locaux ayant une polyvalence quartier-école, exemple : salle de gymnastique, salle de karaté, salle de conférence en prolongation de la salle de rythmique (polyvalente), salle de société, cuisine scolaire, salle de musique et ludothèque.

Ces locaux sont en périphérie de la «Piazza» du quartier que les habitants peuvent utiliser lors de fêtes ou de manifestations de quartier, organisées ou spontanées.

Schulräume

Bei der Nutzung eines Klassenraums lassen sich zwei Teilbereiche unterscheiden; für den ersten ist die Fläche für den sogenannten individuellen Unterricht vorgesehen, für den zweiten im hinteren Bereich des Klassenzimmers eine Fläche für Gemeinschafts- und Gruppenarbeiten. Letztere Zone ist transparent und geht optisch durch das Gebäude hindurch. Auf der Hofseite öffnet sie sich auf einen Balkon (Beschäftigung mit der Umwelt), auf der andern Seite sind vom strassenseitigen Fenster aus die Vegetation und der Himmel zu sehen, so dass das Kind anhand der Vegetation die Jahreszeiten und am Himmel das Wetter und den Kosmos miterleben kann.

Schulbereich

Um die Unterscheidung von «Grossen» und «Kleinen» zu vermeiden, wurden die Bereiche Kindergarten und Primarschule durch die zentrale Treppe und die gemeinsamen Pausenplätze miteinander verbunden. Aus den gleichen Überlegungen haben wir «normale» Räume mit einem «Mehr» geschaffen, um zu erreichen, dass der Schüler sich die Erwachsenenräume schon in der Schule zu eigen macht und von der Architektur nicht «verkindlicht» wird.

Quartierbereich

Neben der eigentlichen Schule haben wir für die Bedürfnisse des Quartiers Räume für die Mehrfachnutzung Quartier/Schule vorgesehen, zum Beispiel: Turnhalle, Karateraum, Konferenzraum, in Verlängerung des Rhythmikraums (Mehrfachnutzung), Gemeinschaftsraum, Schulküche, Musikraum und Ludothek. Diese Räume liegen am Rand der «Piazza», die die Quartierbewohner für organisierte oder spontane Feste und Veranstaltungen benutzen können.

Bibliographie

Werk, Bauen + Wohnen 11/1986
as Architecture Suisse
N° 76. Février 1987

Photos : Saudan